



## وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى



اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے

## Quran With Urdu Translation

Fateh Muhammad Jalundhari

(فتح محمد جالندھری)

### النَّجْمِ

اردو ترجمہ Urdu Translation

Click This Bar to Listen Audio

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ (1)

تارے کی قسم جب غائب ہونے لگے

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ (2)

کہ تمہارے رفیق (محمد صلی اللہ علیہ وسلم) نہ راستہ بھولے ہیں نہ بھٹکے ہیں

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ (3)

اور نہ خواہش نفس سے منہ سے بات نکالتے ہیں

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ (4)

یہ (قرآن) تو حکم خدا ہے جو (ان کی طرف) بھیجا جاتا ہے

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ (5)

ان کو نہایت قوت والے نے سکھایا

ذُو مِرَّةٍ

(یعنی جبریل) طاقتور نے

فَأَسْتَوَىٰ (6)

پھر وہ پورے نظر آئے

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ (7)

اور وہ (آسمان کے) اونچے کنارے میں تھے

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ (8)

پھر قریب ہوئے اور آگے بڑھے

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ (9)

تو دو کمان کے فاصلے پر یا اس سے بھی کم

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ (10)

پھر خدا نے اپنے بندے کی طرف جو بھیجا سو بھیجا

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ (11)

جو کچھ انہوں نے دیکھا ان کے دل نے اس کو جھوٹ نہ جانا

أَفْتُمَارُونَ عَلَى مَا يُرَى (12)

کیا جو کچھ وہ دیکھتے ہیں تم اس میں ان سے جھگڑتے ہو

وَلَقَدْ رَأَوْا نَزْلَةَ الْاٰخِرٰى (13)

اور انہوں نے اس کو ایک اور بار بھی دیکھا ہے

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى (14)

پرلی حد کی بیری کے پاس

عِنْدَ هٰا جَنَّةِ الْمَاْوٰى (15)

اسی کے پاس رہنے کی جنت ہے

اِذْ يُغَشٰى السِّدْرَةَ مَا يُغَشٰى (16)

جبکہ اس بیری پر چھارہا تھا جو چھارہا تھا

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى (17)

ان کی آنکھ نہ تو اور طرف مائل ہوئی اور نہ (حد سے) آگے بڑھی

لَقَدْ رَاٰى مِنْ آيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى (18)

انہوں نے اپنے پروردگار (کی قدرت) کی کتنی ہی بڑی بڑی نشانیاں دیکھیں

اَفَرَاٰىئِمُ اللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ (19)

بھلا تم لوگوں نے لات اور عزی کو دیکھا

وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْاٰخِرٰى (20)

اور تیسرے منات کو (کہ یہ بت کہیں خدا ہو سکتے ہیں؟)

أَلَمْ تَرَ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى (21)

(مشرکوں!) کیا تمہارے لئے بیٹے اور خدا کے لئے بیٹیاں؟

تِلْكَ إِذْ أَقْسَمْتُمْ نَبِيًّا (22)

یہ تقسیم تو بہت بے انصافی کی ہے

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَ  
آبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ

وہ تو صرف نام ہی نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا  
نے گھڑ لئے ہیں خدا نے تو ان کی کوئی سند نازل نہیں کی

إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ

یہ لوگ محض ظن (فاسد) اور خواہشات نفس کے پیچھے چل رہے ہیں

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى (23)

حالانکہ ان کے پروردگار کی طرف سے ان کے پاس ہدایت آچکی ہے

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى (24)

کیا جس چیز کی انسان آرزو کرتا ہے وہ اسے ضرور ملتی ہے؟

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى (25)

آخرت اور دنیا تو اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ شَيْئًا

اور آسمانوں میں بہت سے فرشتے ہیں جن کی سفارش کچھ بھی فائدہ نہیں دیتی

إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى (26)

مگر اس وقت کہ خدا جس کے لئے چاہے اجازت بخشے اور (سفرارش) پسند کرے

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى (27)

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے وہ فرشتوں کو (خدا کی) لڑکیوں کے نام سے موسوم کرتے ہیں

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ<sup>ط</sup>

اور حالانکہ ان کو اس کی کچھ خبر نہیں

إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا (28)

وہ صرف ظن پر چلتے ہیں اور ظن یقین کے مقابلہ میں کچھ کام نہیں آتا

فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (29)

تو جو ہماری یاد سے روگردانی کرے اور صرف دنیا

ہی کی زندگی کا خواہاں ہو اس سے تم بھی منہ پھیر لو

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ<sup>ج</sup>

ان کے علم کی یہی انتہا ہے

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَلَّى عَنْ سَبِيلِهِ

تمہارا پروردگار اس کو بھی خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے بھٹک گیا

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى (30)

اور اس سے بھی خوب واقف ہے جو راستے پر چلا

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب خدا ہی کا ہے

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا

(اور اس نے خلقت کو) اس لئے (پیدا کیا ہے) کہ جن لوگوں  
نے برے کام کئے ان کو ان کے اعمال کا (برا) بدلہ دے

وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ (31)

اور جنہوں نے نیکیاں کیں ان کو نیک بدلہ دے

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

جو صغیرہ گناہوں کے سوا بڑے بڑے گناہوں اور بے حیائی کی باتوں سے اجتناب کرتے ہیں

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ

بیشک تمہارا پروردگار بڑی بخشش والا ہے

هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ

وہ تم کو خوب جانتا ہے جب اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا

وَإِذْ أَنْتُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ

اور جب تم اپنی ماؤں کے پیٹ میں بچے تھے

فَلَا تَزُكُّوا أَنْفُسَكُمْ

تو اپنے آپ کو پاک صاف نہ جتاؤ

هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَىٰ (32)

جو پرہیز گار ہے وہ اس سے خوب واقف ہے

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ (33)

بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے منہ پھیر لیا

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى (34)

اور تھوڑا سا دیا (پھر) ہاتھ روک لیا

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى (35)

کیا اس کے پاس غیب کا علم ہے کہ وہ اس کو دیکھ رہا ہے؟

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى (36)

کیا جو باتیں موسیٰ کے صحیفوں میں ہیں ان کی اس کو خبر نہیں پہنچی؟

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى (37)

اور ابراہیم کی جنہوں نے (حق طاعت و رسالت) پورا کیا؟

أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى (38)

یہ کہ کوئی شخص دوسرے (کے گناہ) کا بوجھ نہیں اٹھائے گا

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى (39)

اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے

وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى (40)

اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى (41)

پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنتَهَى (42)

اور یہ کہ تمہارے پروردگار ہی کے پاس پہنچنا ہے

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى (43)

اور یہ کہ وہ ہنساتا اور رلاتا ہے

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا (44)

اور یہ کہ وہی مارتا اور جلاتا ہے

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى (45)

اور یہ کہ وہی نر اور مادہ دو قسم (کے حیوان) پیدا کرتا ہے

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمَّى (46)

(یعنی) نطفے سے جو (رحم میں) ڈالا جاتا ہے

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخِرَى (47)

اور یہ کہ (قیامت کو) اسی پر دوبارہ اٹھانا لازم ہے

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَى وَأَقْنَى (48)

اور یہ کہ وہی دولت مند بناتا اور مفلس کرتا ہے

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى (49)

اور یہ کہ وہی شعریٰ کا مالک ہے

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى (50)

اور یہ کہ اسی نے عاد اول کو ہلاک کر ڈالا

وَشَمُودَ

اور شمود کو بھی



فَمَا أَبْقَى (51)

غرض کسی کو باقی نہ چھوڑا

وَقَوْمَهُ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ<sup>ص</sup>

اور ان سے پہلے قوم نوح کو بھی

إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَى (52)

کچھ شک نہیں کہ وہ لوگ بڑے ہی ظالم اور بڑے ہی سرکش تھے

وَالْمُوتِفِكَتْ أَهْوَمَى (53)

اور اسی نے الٹی ہوئی بستیوں کو دے پڑکا

فَعَشَّاهَا مَا عَشَّى (54)

پھر ان پر چھایا جو چھایا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى (55)

(اے انسان!) تو اپنے پروردگار کی کون سی نعمت پر جھگڑے گا؟

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَى (56)

یہ (محمد صلی اللہ علیہ وسلم) بھی اگلے ڈر سنانے والوں میں سے ایک ڈر سنانے والے ہیں

أَزِفَتِ الْأَزْفَةُ (57)

آنے والی (یعنی قیامت) قریب آ پہنچی

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ (58)

اس (دن کی تکلیفوں) کو خدا کے سوا کوئی دور نہیں کر سکتے گا

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ (59)

(اے منکرین خدا) کیا تم اس کلام سے تعجب کرتے ہو

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ (60)

اور ہنستے ہو اور روتے نہیں

وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ (61)

اور تم غفلت میں پڑھے ہو؟

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا (62) ﷻ

تو خدا کے آگے سجدہ کرو اور (اسی) کی عبادت کرو



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com